



Recrea

Educación para refundar 2040



¡Eduquemos
tanto la mente,
como el
corazón!



Recrea
Educación para refundar 2040



Educación



Jalisco
GOBIERNO DEL ESTADO



Educación Secundaria

Lengua Materna. Español.

Primer grado



¿Qué voy a aprender?

Aprendizajes esperados:

Investiga sobre la diversidad lingüística y cultural de los pueblos originarios de México (Plan de Estudios 2017, 1° Secundaria)

Indaga sobre la diversidad lingüística y cultural del país. (Plan de Estudios 2017, 6°)

Conocer una canción de los pueblos originarios de México. (Plan de Estudios 2011, 6°)

Asignatura de repaso: Español. Primaria. 6°

Conocerás y apreciarás la tradición oral de los pueblos originarios de México, a través de canciones indígenas y expresiones literarias como la rima y las adivinanzas.



¿Qué necesito?

Recomendaciones generales:

Es una ficha FLEXIBLE.

- El propósito es que los alumnos tengan un acercamiento a un aprendizaje relevante y significativo.
- La prioridad no es agotar el contenido, sino que reconozcas sus elementos y logres un aprendizaje que sea útil para tu vida cotidiana.

Materiales:

- ✓ Cuaderno, bolígrafo o lápiz.
- ✓ Libro de texto gratuito: Español 6° y 1° de Secundaria.
- ✓ Libros de consulta (Bibliotecas).
- ✓ Ficha imprimible.

¿Qué necesito?



Organizador de actividades:

Tema	Actividad	Materiales
1.- Pueblos originarios.	Lo que conozco de los pueblos originarios. Glosario. Identificar poemas en lengua indígena.	Cuaderno Lápiz Bolígrafo Libro de texto gratuito: Español 6°. 1° secundaria Ficha imprimible
2.- Ubicación geográfica.	Localizar en un mapa la distribución de las lenguas indígenas en México.	Cuaderno Lápiz Bolígrafo Colores Libro de texto gratuito: Español 6° y 1° Secundaria Ficha imprimible
3.- Canciones, rimas y adivinanzas en lengua indígena.	Investigar canciones, rimas y adivinanzas en lengua indígena y su significado al español. Elaborar un cartel.	Cuaderno Lápiz Bolígrafo Libro de texto gratuito: Español 6°. Y 1° Secundaria Ficha imprimible

¡Manos a la obra!



Actividad 1 y 2 : Lo que conozco de los pueblos originarios. Glosario.

Inicio:

México es un país multicultural, es decir, en él se mezcla una gran cantidad de culturas y, por supuesto, de lenguas. Muchas de ellas están en riesgo de desaparecer, ya que, debido a causas muy diversas, tienen cada día un menor número de hablantes. Sin embargo, es importante conocer sobre ellas, pues son parte del legado de nuestros antepasados. Las lenguas indígenas pertenecen a grupos lingüísticos muy amplios y se hablan en América desde hace mucho tiempo. Su influencia en la construcción del español que se habla en el continente es muy importante. Según datos del Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (inali), en México existen once familias de lenguas indígenas, 68 lenguas indígenas y 364 variantes de éstas. Por ejemplo, a la familia yuto azteca pertenecen, además del náhuatl, el pápago, el yaqui, el tarahumara, el pima, el mayo, el tepehuán, el cora y el huichol.

(Secretaría de Educación Pública. 2019-2020. *Español Sexto Grado. Cuarta Edición 2019. Primera Reimpresión 2020, ciclo Escolar 2020-2021.* Editorial: Grupo Editorial Siquisiri, SA de CV).

Actividad 1 y 2: Lo que conozco de los pueblos originarios. Glosario.

Desarrollo: ¿Conoces algunas palabras en lengua indígena? ¿Y poemas o adivinanzas en esta lengua?

Figura 1

*Quin oc tlamati noyollo
nic caqui in cuicatl,
nic itta in xochitl.
Maca in cuetlahuia in tlalticpac!*

Al fin lo siente mi corazón:
oigo un canto,
veo una flor:
¡Que jamás se marchiten en la tierra!

Nezahualcóyotl

Secretaría de Educación Pública (2019-2020). Español Sexto Grado. Cuarta Edición 2019.
Primera Reimpresión 2020, Ciclo Escolar 2020-2021. Editorial: Grupo Editorial Siquisiri, S.A.
de C.V.

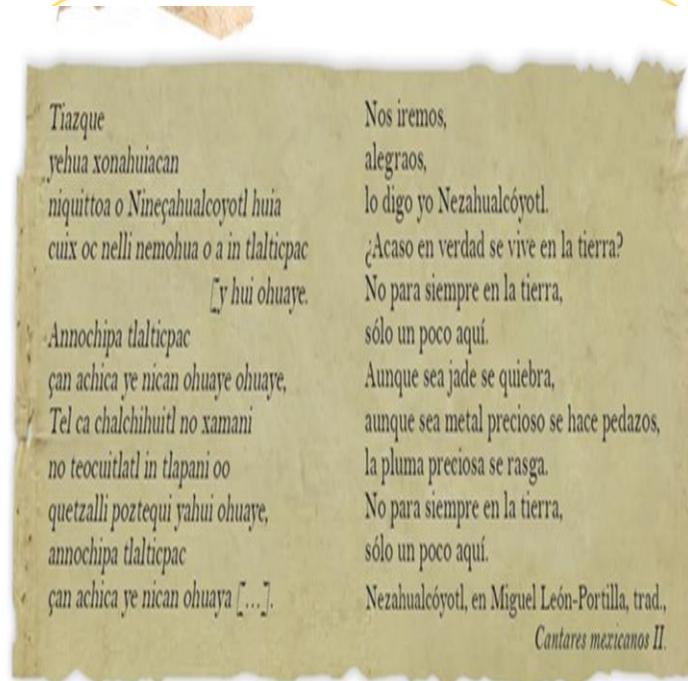
Escribe algunas palabras de lengua indígena que identifiques en algunos poemas, rimas y adivinanzas y elabora con ellas un glosario (listado de palabras con su significado), entre ellas, considera algunas como las siguientes:: aguacate, mecate, chile, itacate, escuincla, cuate, ahuehuate, chocolate, tomate, chicle, etc. (trabaja en tu cuaderno de notas o en la ficha imprimible).

Actividad 3: Identificar poemas en lengua indígena.

Figura 2

Inicio:

Una lengua es un sistema de signos que permite la producción de significados.



Tiazque
yehua xonahuiacan
niqinttoa o Nineçahualcoyotl hui
cuix oc nelli nemohua o a in tlatcipac
[y hui ohuaye.
Annochipa tlatcipac
çan achica ye nican ohuaye ohuaye,
Tel ca chalchihuitl no xamani
no teocuitlatl in tlapani oo
quetzalli poztequi yahui ohuaye,
annochipa tlatcipac
çan achica ye nican ohuaya [...].

Nos iremos,
alegraos,
lo digo yo Nezahualcôyotl.
¿Acaso en verdad se vive en la tierra?
No para siempre en la tierra,
sólo un poco aquí.
Aunque sea jade se quiebra,
aunque sea metal precioso se hace pedazos,
la pluma preciosa se rasga.
No para siempre en la tierra,
sólo un poco aquí.
Nezahualcôyotl, en Miguel León-Portilla, trad.,
Cantares mexicanos II.

Secretaría de Educación Pública (2019-2020).
Español Sexto Grado. Cuarta Edición 2019.
Primera Reimpresión 2020, Ciclo Escolar
2020-2021. Editorial: Grupo Editorial
Siquisirí, S.A. de C.V.

El poema anterior fue escrito por Nezahualcôyotl y traducido por Miguel León-Portilla. Después de haberlo leído, escribe en tu cuaderno de notas de qué trata y qué significa la expresión: "¿Acaso de verdad se vive en la tierra?". Lee nuevamente el poema y su traducción y escribe en tu cuaderno de notas sobre algunas similitudes entre el náhuatl y español, observa la cantidad de palabras en cada verso y si hay cambios en los signos de puntuación.

¡Continuamos!

Un dato interesante Nezahualcóyotl (1402-1472), también conocido como el Rey Poeta, fue un gobernante que fomentó la cultura y las artes entre su pueblo. Fue autor de muchos de los cantos prehispánicos que conocemos hoy en día. Por cierto, en los billetes de cien pesos, junto a la figura de Nezahualcóyotl, aparece un poema que le fue atribuido. ¿Lo has visto? Toma una lupa o utiliza la lupa de tu celular y encuéntralo.

Actividad 3: Identificar poemas en lengua

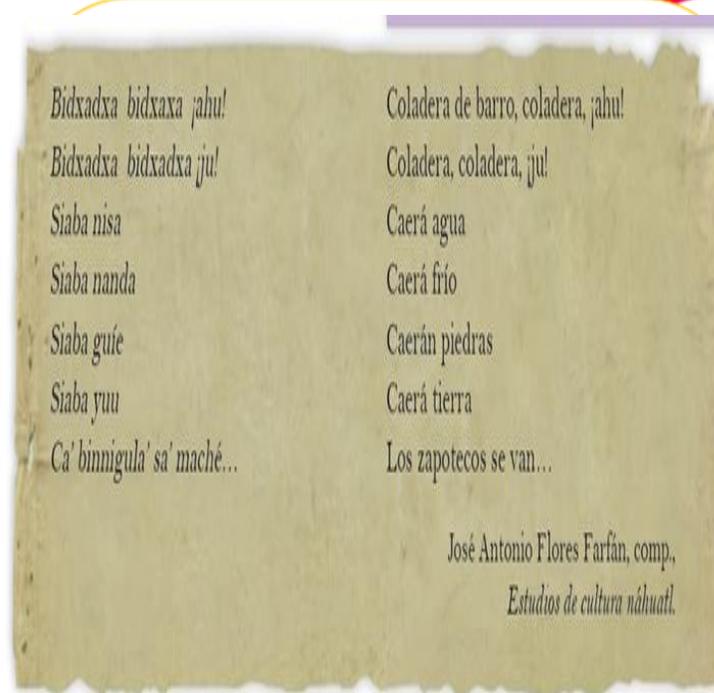
Figura 3	Nahuatl
	Nehuatl nictlazotla in centzontototl icuicauh
	Nehuatl nictlazotla in centzontototl icuicauh, Nehuatl nictlazotla in chalchihuitl Itlapaliz Ihuan in ahuiacmeh xochimeh; Zan oc cenca noicniuhtzin in tlaatl, Nehuatl nictlazotla
	Español
	Amo El Canto del Cenzontle
	Traducción Literal
	Yo amo el canto del cenzontle, Yo amo el color del jade, Y el perfume de las flores; Solo aun mas a mi muy amado hermano el hombre, Yo Amo.
	Traducción Popular
	Amo el canto del cenzontle, pájaro de cuatrocientas voces, amo el color del jade, y el enervante perfume de las flores; Pero amo más a mi hermano, el hombre
	Nezahualcoyotl

Actividad 3: Identificar poemas en lengua indígena.

Figura 4

Inicio: ¡Continuamos!

En la cosmovisión indígena, es decir, en su forma de concebir el mundo y el universo, existe una relación directa entre el hombre y la naturaleza. Por ejemplo, en la literatura náhuatl, que es una de las más conocidas de los pueblos del México antiguo, se hace referencia a lo sagrado y a las ideas sobre la vida y la naturaleza, así como a nombres de animales, plantas y montañas, a los cuales, como parte de la naturaleza, se ofrece respeto y veneración.



Secretaría de Educación Pública (2019-2020).
Español Sexto Grado. Cuarta Edición 2019. Primera
Reimpresión 2020, Ciclo Escolar 2020-2021.
Editorial: Grupo Editorial Siquisiri, S.A. de C.V.

José Antonio Flores Farfán, comp.,
Estudios de cultura náhuatl.

Desarrollo: ¿De qué trata este poema? ¿Qué significado consideras que tiene la expresión “Coladera de barro”? El zapoteco es una lengua que pertenece al grupo lingüístico otomangue, y está clasificada como tonal, esto quiere decir que mediante la emisión de diferentes tonos se establecen diversos significados. Además, cuenta con variantes dialectales distribuidas en las zonas de la montaña, el valle y el istmo del estado de Oaxaca.

Cierre:

¿Reflexiona sobre tu desempeño en esta actividad? ¿Qué te gustó de lo que hicimos hoy? (Escribe en tu cuaderno de notas o en la ficha imprimible).

Actividad 4: Localizar en un mapa la distribución de las lenguas indígenas en México.

Inicio:

En México, se hablan más de sesenta lenguas, además del español. Entre las lenguas indígenas que tienen un mayor número de hablantes se encuentran el náhuatl, el maya y las lenguas zapotecas y mixtecas.

Desarrollo:

Marca y colorea en el siguiente mapa la distribución de las lenguas indígenas que se hablan en México.

Cierre:

¿Reflexiona sobre tu desempeño en esta actividad? ¿Qué te gustó de lo que hicimos hoy? (Escribe en tu cuaderno de notas o en la ficha imprimible).

Figura 5



Actividad 5: Investigar canciones, rimas y adivinanzas en lengua indígena y su significado en español.

Figura 6

Inicio: Las adivinanzas son una forma de jugar con el lenguaje y crear nuevas palabras cuyo significado se puede llegar a descubrir a partir de cierta información. Generalmente, hacen uso de metáforas, tienen ritmo, pueden tener su origen en algún dicho popular, además de que se transmiten de forma oral.

Desarrollo: Lee las siguientes adivinanzas en la lengua náhuatl que se habla en el Alto Balsas, estado de Guerrero.



Secretaría de Educación Pública (2019-2020). Español Sexto Grado.

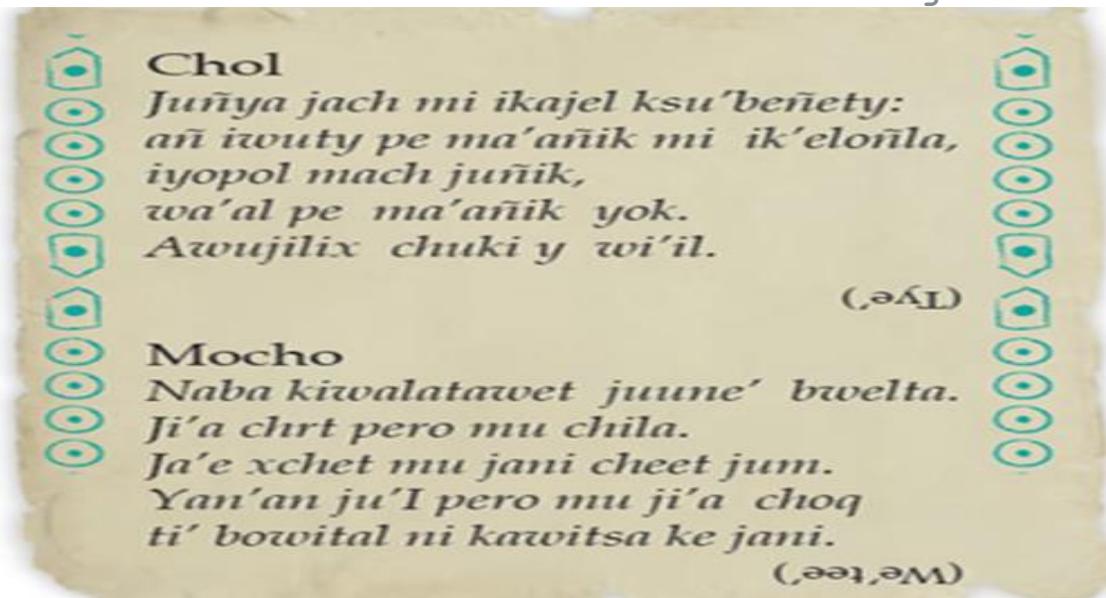
Cuarta Edición 2019. Primera Reimpresión 2020, Ciclo Escolar 2020-2021. Editorial: Grupo Editorial Siquisiri, S.A. de C.V.

Actividad 5: Investigar canciones, rimas y adivinanzas en lengua indígena y su significado en español.

¡Continuamos!

¿Te gustaron las adivinanzas que te presentamos? Bien, pues ahora tendrás la oportunidad de conocer adivinanzas en varias lenguas de la familia maya. Presta atención a las **similitudes y diferencias** entre ellas y escribe en tu cuaderno de notas a que consideras que se deben.

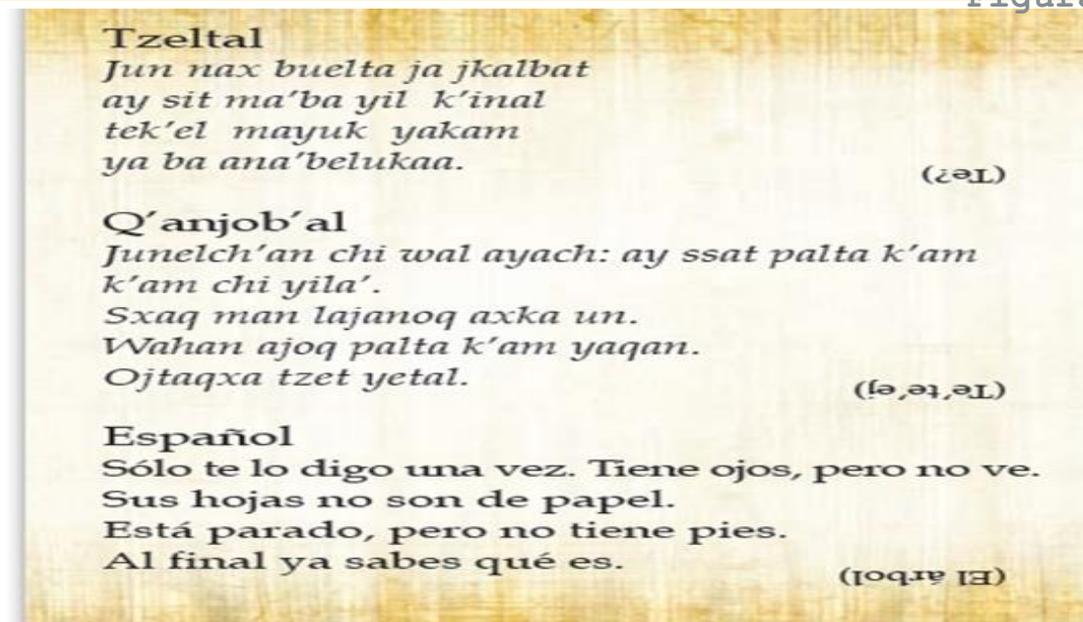
Figura 7



Secretaría de Educación Pública (2019-2020). Español Sexto Grado.

Cuarta Edición 2019. Primera Reimpresión 2020, Ciclo Escolar 2020-2021. Editorial: Grupo Editorial Siquisirí, S.A. de C.V.

Figura 8



Como te habrás dado cuenta, se trata de la misma adivinanza, pero escrita en cinco lenguas. En la República Mexicana, las lenguas mayas se ubican, en los estados de Yucatán, Chiapas, Tabasco, Veracruz y San Luis Potosí. Los dos últimos mantienen viva la lengua teneek en la zona de la Huasteca, y ésta posee dos variantes: la potosina y la veracruzana.

Actividad 5: Investigar canciones, rimas y adivinanzas en lengua indígena y su significado en español.

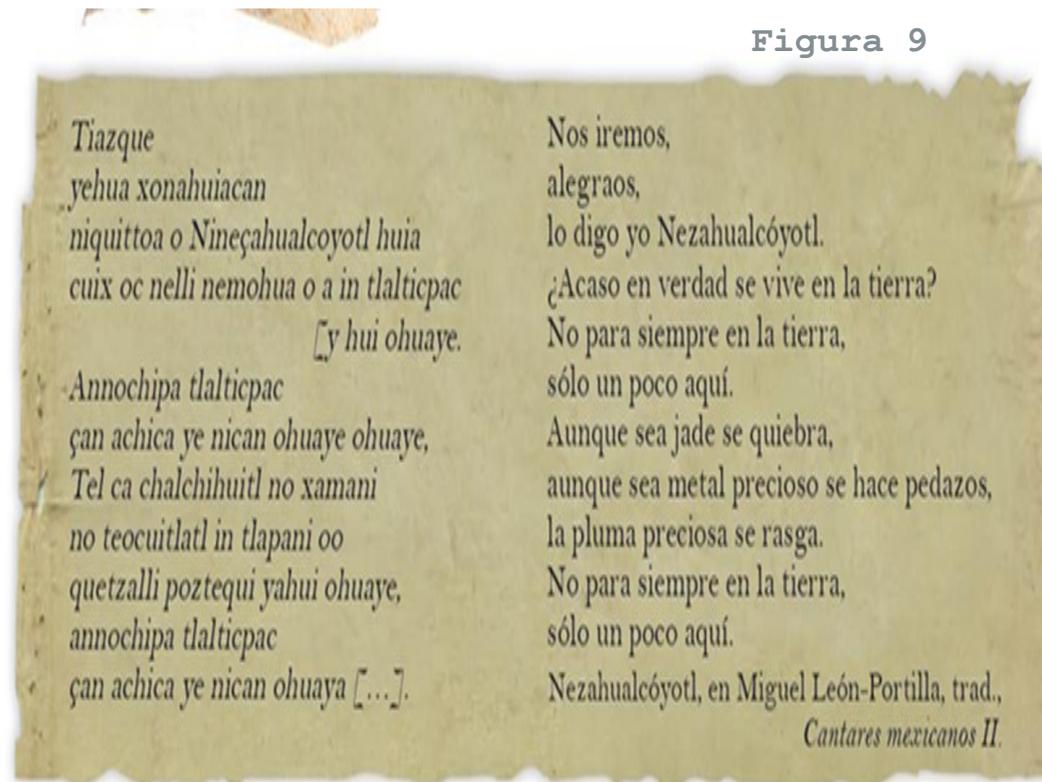
¡Continuamos!

Revisa nuevamente el poema de Nezahualcóyotl. Fíjate en la parte del poema que se repite, es decir, el estribillo. ¿Puedes identificarlo en náhuatl y en español? Si observas el orden del poema: ¿qué significado tendrá en español la palabra *quetzalli*?, ¿y la palabra *teocuitlatl*? ¿Podrías localizar, en náhuatl, la Palabra equivalente a "se desgarrá"?

Escribe en tu cuaderno de notas y define con tus propias palabras qué es una adivinanza. Te sugerimos incluir ejemplos, de preferencia en alguna lengua indígena y con su traducción al español. Recuerda que para escribir una buena adivinanza es importante saber describir las características del objeto elegido.

Cierre:

¿Reflexiona sobre tu desempeño en esta actividad? ¿Qué te gustó de lo que hicimos hoy? (Escribe en tu cuaderno de notas o en la ficha imprimible).



Secretaría de Educación Pública (2019-2020). Español Sexto Grado.

Cuarta Edición 2019. Primera Reimpresión 2020, Ciclo Escolar 2020-2021. Editorial: Grupo Editorial Siquisirí, S.A. de C.V.

Actividad 6: Elabora un cartel

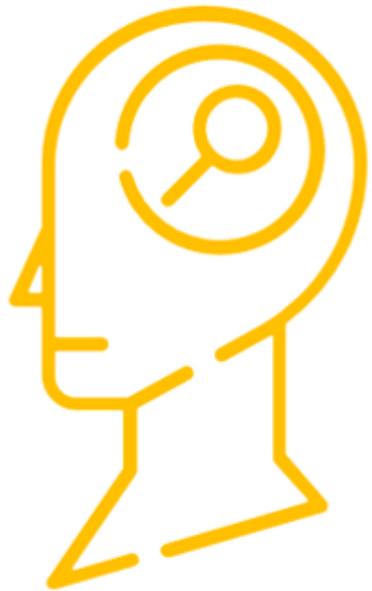
Inicio: Los pueblos prehispánicos registraron parte de su historia y de sus mitos en códices, que consistían en textos escritos con imágenes que se trazaban en un papel elaborado a partir de la corteza del árbol amate. Por otra parte, los poemas en náhuatl eran cantados y se acompañaban con música y danza, por esta razón a la poesía se le conocía como “flor y canto”.

Desarrollo: Elige una adivinanza, rima o canción de las que investigaste, con ella prepara un Cartel y ponle un título relacionado con el tema. Puedes acompañar las rimas, las adivinanzas o las canciones con instrumentos musicales que tú mismo podrías elaborar, como un tambor o una flauta, comparte tu material con tu familia, y disfruten de un tiempo en contacto con las lenguas que dan vida al mosaico lingüístico de México. (también puedes usar como fondo, música típica para tu presentación).

Cierre:

¿Reflexiona sobre tu desempeño en esta actividad? ¿Qué te gustó de lo que hicimos hoy? (Escribe en tu cuaderno de notas o en la ficha imprimible).

¿Qué aprendí?



Autoevaluación. Ahora que has conocido y apreciado la tradición oral de los pueblos originarios de México, a través de canciones indígenas y expresiones literarias como la rima y las adivinanzas, reflexiona sobre tu desempeño en estas actividades, selecciona un nivel de desempeño y explica por qué te ubicas en ese nivel (puedes escribir en tu cuaderno de notas o en la ficha imprimible).

	Nivel de desempeño			
Te interesas en conocer las lenguas indígenas como raíces de la cultura de tu localidad.	Siempre	A veces	Nunca	Escribe las razones por las que crees que alcanzaste este nivel.
Identificas y conoces algunas manifestaciones literarias de las localidades indígenas.				
Lograste conocer y apreciar algunos textos (canciones, rimas y adivinanzas) en lenguas indígenas.				

**Para aprender
más...**



1) Observa el video: SEP. 2021. Programa Aprende en casa lengua materna 6° de primaria TEMA "Canciones en nuestras lenguas" (19 de mayo de 2021).

a) Responderás las preguntas y los ejercicios.

2) Encuentra más información sobre Para conocer más sobre el tema, entra al portal Primaria tic: <<http://basica.primariatic.sep.gob.mx>> y anota educación indígena en el buscador de la pestaña Busca.

3) Si cuentas con conexión a internet, lo puedes consultar en el sitio de la Conaliteg: <https://bit.ly/3xqNHRg>.

¿Cómo apoyar en las tareas desde casa?



1. Establecer una rutina diaria en familia, que incluya buenos hábitos de alimentación y de dormir.
 2. Destinar un lugar en casa y horario para hacer la tarea escolar.
 3. Revisar las tareas, deberes y proyectos.
 4. Hablar todos los días con su hijo/a sobre sus actividades.
 5. Expresarle a su hijo que tiene altas expectativas y estándares en su aprendizaje.
 6. Participar en las decisiones que afectan la educación de su hijo.
- 
- 
- 

Referencias

Secretaría de Educación Pública (2014). Español sexto grado. Comisión Nacional de Libros de Texto. Grupo Editorial Squisiri, S.A de C.V.

Mtra. Gabriela Rivas. (19 de Mayo de 2021) APRENDE EN CASA III (Primaria) Lengua Materna 6° TEMA "Canciones en nuestras lenguas", miércoles 19 de junio de 2021 [Archivo de video], <https://www.youtube.com/watch?v=zEpjj621X98>

Secretaría de Educación Pública (2017). Lengua Materna Español 6°. Aprendizajes Claves para la Educación Integral. Educación Primaria. 6° Plan y programas de estudio, orientaciones didácticas y sugerencias de evaluación. Primera edición, 2017. Grupo Editorial Squisiri, S.A de C.V.

Secretaría de Educación Pública (2017). Lengua Materna Español 1°. Aprendizajes Claves para la Educación Integral. Educación Secundaria 1° Plan y programas de estudio, orientaciones didácticas y sugerencias de evaluación. Primera edición, 2017. Grupo Editorial Squisiri, S.A de C.V.

DIRECTORIO

Enrique Alfaro Ramírez

Gobernador Constitucional del Estado de Jalisco

Juan Carlos Flores Miramontes

Secretario de Educación del Gobierno del Estado de Jalisco

Pedro Diaz Arias

Subsecretario de Educación Básica

Álvaro Carrillo Ramírez

Encargado del Despacho de la Dirección de Educación Secundaria

Inspección General de Educación Secundaria, Zona 2 Federalizada

Responsable de contenido

Liliana Villanueva Tavares

Diseño gráfico

Jalisco, ciclo escolar 2021-2022

